



ЮНЕП

BC

UNEP/CHW.9/17



БАЗЕЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

Distr. General
26 March 2008

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Базельской конвенции
о контроле за трансграничной перевозкой
опасных отходов и их удалением**

Девятое совещание

Бали, 23-27 июня 2008 года

Пункт 7 g) предварительной повестки дня*

**Осуществление решений, принятых Конференцией Сторон
на ее восьмом совещании: национальная отчетность**

Национальная отчетность

Записка секретариата

I. Введение

1. Решением VIII/14, принятым на ее восьмом совещании, Конференция Сторон поручила секретариату, среди прочего, подготовить и опубликовать сводные документы за 2004, 2005 и 2006 годы и фактологические данные по странам за 2006 год на основе сведений и информации, содержащихся в заполненных вопросниках относительно передачи информации, представленной Сторонами за 2004, 2005 и 2006 годы. Она поручила также секретариату включить содержание этих вопросников в базу данных по отчетности Базельской конвенции.

II. Осуществление

2. Осуществляя решение VIII/14, секретариат:

a) подготовил годовые сводные документы на основе информации, содержащейся в части I заполненных вопросников за 2004 и 2005 годы;

b) подготовил проект годовых сводных документов на основе данных об образовании и трансграничной перевозке опасных и других отходов, содержащихся в части II заполненных вопросников за 2004 и 2005 годы, которые будут взяты за основу для подготовки позже в 2008 году трехгодичной сводки за 2004-2006 годы, включающей графическое отображение данных о трансграничной перевозке опасных и других отходов;

c) включил содержание вопросников за 2004 и 2005 годы в базу данных по отчетности Базельской конвенции;

d) подготовил сводные доклады за 2004 и 2005 годы об осуществлении решения II/12 Конференции Сторон.

3. Секретариат также выполнил работу, касающуюся базы Интернет-данных по отчетности, в результате которой Стороны будут иметь доступ к данным об образовании и трансграничной перевозке опасных и других отходов, представленным Сторонами. Эта дополнительная функция базы Интернет-данных станет доступна на веб-сайте Базельской конвенции (<http://www.basel.int/natreporting/questables/frsetmain.html>) в апреле 2008 года.

* UNEP/CHW.9/1.

4. Количество заполненных вопросников, направленных Сторонами в секретариат в соответствии с пунктом 3 статьи 13 Конвенции, невелико: по состоянию на 12 марта 2008 года 101, 94 и 52 Стороны представили отчетность за 2004, 2005 и 2006 годы, соответственно. К тому же не все данные и информация, содержащиеся в ряде обновленных или заполненных вопросников, являются полными или сопоставимыми.
5. Из-за нехватки средств секретариат не смог в 2007 и 2008 годах провести семинары по обучению представителей развивающихся и других стран, нуждающихся в помощи для выполнения их обязательств по представлению отчетности.
6. В приложении¹ к настоящей записке содержится подробная информация об осуществлении решения VIII/14.

III. Предлагаемые меры

7. Конференция Сторон может изъявить желание принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение VIII/14,

1. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, направить в секретариат свои заполненные вопросники для передачи информации за 2006 и предыдущие годы, сделав это как можно скорее и, если возможно, в электронной форме, воспользовавшись пересмотренным вопросником, утвержденным Конференцией Сторон на ее шестом совещании, и не забывая о том, что в соответствии с положениями пункта 3 статьи 13 Конвенции Стороны должны представлять до конца каждого календарного года доклад о предыдущем календарном годе;
2. *просит* Стороны представить в секретариат такую информацию за календарный 2007 год до конца календарного 2008 года, если возможно, в электронной форме;
3. *предлагает* Сторонам заполнить любые пробелы в данных, которые могут иметься в ранее представленных ими подборках данных об образовании и трансграничной перевозке опасных и других отходов за 1999 и последующие годы;
4. *призывает* Стороны и далее сообщать об осуществлении ими решения II/12 в их докладах, представляемых в соответствии со статьей 13 Конвенции;
5. *просит* секретариат оказывать Сторонам помощь в повышении сопоставимости их данных о трансграничных перевозках опасных и других отходов;
6. *просит также* секретариат подготовить и опубликовать:
 - a) за каждый год – 2006 и 2007 – годовой сводный документ на основе информации, содержащейся в части I заполненных вопросников относительно передачи информации, представленной Сторонами;
 - b) за трехгодичный период 2007-2009 годов и за каждый последующий трехгодичный период – сводку, включающую графическое отображение данных о трансграничной перевозке опасных и других отходов, содержащихся в части II заполненных вопросников относительно передачи информации, представленной Сторонами;
 - c) за трехгодичный период 2007-2009 годов и за каждый последующий трехгодичный период – фактологические данные по стране для каждой Стороны, представляющей заполненные вопросники относительно передачи информации, на основе информации, содержащейся в таких вопросниках;
7. *просит далее* секретариат с учетом имеющихся ресурсов переводить на английский язык любую информацию, представляемую Сторонами в части I их вопросников относительно передачи информации на любом официальном языке

¹ По соображениям экономии приложение представляется только на английском языке и официально не редактировалось.

Организации Объединенных Наций, помимо английского, перед включением такой информации в базу данных по отчетности;

8. *просит* секретариат подготовить дополнительный сводный доклад об осуществлении решения II/12 и доложить о нем Конференции Сторон на ее десятом совещании;

9. *просит также* секретариат продолжать обучение представителей развивающихся и других стран, нуждающихся в помощи для выполнения их обязательств о представлении отчетности, путем проведения семинаров на базе региональных центров Базельской конвенции или путем принятия других соответствующих мер с учетом наличия ресурсов.

Приложение

Detailed report on implementation of decision VIII/14

A. Preparation and publication of annual compilation documents for the years 2004 and 2005

(i) Update on data and information transmitted for the year 2004

1. As at 5 March 2007, one hundred and one² Parties transmitted their updated/completed 2004 questionnaire to the Secretariat.
2. The Secretariat compiled and posted the compilations (part I and part II) of the information and data, as transmitted by Parties, for the year 2004, on the web site of the Basel Convention (<http://www.basel.int/natreporting/compPI.html> and <http://www.basel.int/natreporting/compPII.html>). The revised draft datasets on generation and transboundary movements of hazardous wastes and other wastes, incorporating feedback received from Parties, as at 11 September 2007, in response to Secretariat's quality control exercise are placed on the above-mentioned web site.

(ii) Data and information transmitted for the year 2005

3. As at 28 December 2007, ninety-four³ Parties transmitted their updated/completed 2005 questionnaires to the Secretariat. Sixty-seven⁴ Parties did not transmit their reports for the year 2005. A cut-off date was set to 30 September 2007, to compile Part I of the 2005 compilations, incorporating the feedback received from Parties in response to the quality control exercise carried out by the Secretariat. Compilation Part I was posted on the web site of the Basel Convention (<http://www.basel.int/natreporting/compPI.html>) in October 2007.

Compilation Part II (2005), which is posted on the website of the Basel Convention in February 2008 (<http://www.basel.int/natreporting/compPII.html>) is a draft compilation. Upon receipt of pending clarifications from Parties, the Secretariat will finalize these draft datasets.

B. Reporting for the year 2006

4. Data and information for 2006 are currently being collected. The Secretariat pre-filled one hundred and fifty revised questionnaires, for the year 2006, based on the reports transmitted by Parties, for the year 2005 and/or for the previous years. These pre-filled questionnaires are posted on a secure area of the Basel Convention website (<http://www.basel.int/natreporting/index.html>). They are accessible under the "national reporting" section of the website under the sub-heading "2006 national reporting". The username and password required for accessing these pre-filled questionnaires remain the same as those e-mailed in September 2006 to the focal points.

² Document UNEP/CHW.8/INF/13 contains the list of ninety-nine parties which reported for the year as at 29 September 2006. In addition, New Zealand and Norway transmitted their updated/completed 2004 questionnaire to the Secretariat in February 2007 and March 2007 respectively.

³ Albania, Algeria, Andorra, Argentina, Australia, Austria, Azerbaijan, Bahrain, Barbados, Belarus, Belgium, Bolivia, Bosnia and Herzegovina, Botswana, Brazil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burundi, Cambodia, Cameroon, Canada, Chad, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croatia, Cuba, Cyprus, Czech Republic, Djibouti, Dominican Republic, Ecuador, Equatorial Guinea, Estonia, Ethiopia, Finland, France, Gambia, Germany, Greece, Guyana, Honduras, Hungary, Indonesia, Ireland, Israel, Italy, Jamaica, Japan, Latvia, Lesotho, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Madagascar, Malaysia, Mexico, Monaco, Mongolia, Morocco, Mozambique, Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, Paraguay, Philippines, Poland, Qatar, Republic of Korea, Republic of Moldova, Romania, Rwanda, Samoa, Senegal, Serbia and Montenegro, Singapore, Slovakia, Slovenia, Spain, Sri Lanka, Sweden, Switzerland, Thailand, Trinidad and Tobago, Tunisia, Turkey, Uganda, Ukraine, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Venezuela, Viet Nam and Zambia.

⁴ Antigua and Barbuda, Armenia, Bahamas, Bangladesh, Belize, Benin, Bhutan, Burkina Faso, Cape Verde, Comoros, Cook Island, Côte d'Ivoire, Democratic Republic of Congo, Denmark, Dominica, Egypt, El Salvador, Georgia, Ghana, Guatemala, Guinea, Iceland, India, Iran (Islamic Republic of), Jordan, Kazakhstan, Kenya, Kiribati, Kuwait, Kyrgyzstan, Liberia, Libyan Arab Jamahiriya, Malawi, Maldives, Mali, Malta, Marshall Islands, Mauritania, Mauritius, Micronesia (Federated States of), Namibia, Nauru, Nepal, Nicaragua, Niger, Nigeria, Oman, Panama, Papua New Guinea, Peru, Portugal, Russian Federation, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Saudi Arabia, Seychelles, South Africa, Syrian Arab Republic, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Togo, Turkmenistan, United Arab Emirates, United Republic of Tanzania, Uruguay, Uzbekistan and Yemen.

5. The Secretariat sent letters to Parties in September 2007, requesting them to transmit their updated/completed questionnaire to it, for the year 2006, by 31 December 2007. In January 2008, the Secretariat sent reminders to those Parties that did not meet the deadline. The deadline was extended to 30 April 2008. As at 12 March 2008, fifty-two⁵ Parties transmitted their updated/completed 2006 questionnaires to the Secretariat.

C. Reporting database

6. The on-line Reporting database of the Basel Convention is accessible through the web site of the Convention (<http://www.basel.int/natreporting/questables/frsetmain.html>), which is intended to manage, process and retrieve data and information reported by Parties.

7. The Secretariat completed its work in 2007 concerning providing access to the data on generation and transboundary movements of hazardous wastes and other wastes contained in Part II, Section A (Tables 6, 7 and 8A) of the revised questionnaire on “transmission of information”. This additional feature of the on-line database would become available on the above-mentioned web site in April 2008. The Secretariat will be informing Parties in April 2008 on the progress made concerning the Reporting database of the Basel Convention seeking their feedback for further improvements of the database.

8. Since March 2006, through the on-line Reporting database, the information contained in Part I (questions 2-7; Tables 1-5) and Part II, Section B (Tables 9-10) of the revised questionnaire on “transmission of information” is accessible to users.

9. At present, the Reporting database contains data and information transmitted by Parties, for the years 2001, 2002, 2003 and 2004. For the year 2005, the information contained in Part I and Part II Section B of the revised questionnaires is entered in the database and the data contained in Part II Section A, on generation and transboundary movements is on hold pending some data clarifications. For the year 2006, currently information contained in Part I and Part II Section B of the revised questionnaire is being entered in the database.

D. Country fact sheets

10. The Secretariat is preparing country fact sheets for each Party submitting completed questionnaires on transmission of information, based on the information contained in such questionnaires, for the triennium 2004-2006.

11. Each fact sheet is intended to provide concise information on a Part's national definition of waste and hazardous waste, restrictions on transboundary movement of hazardous wastes and other wastes, reduction and/or elimination of hazardous waste generation, transboundary movement reduction measures, disposal/recovery facilities, bilateral, multilateral or regional agreements, technical assistance and training available and data on the generation and transboundary movements hazardous wastes and other wastes. It also covers the concerned Part's contact address for the competent authority and focal point, as well as status of ratification and ratification/acceptance of the Amendment to the Basel Convention.

E. Comparable data

12. During 2005-2007, the Secretariat carried out quality control exercise to ensure the quality of the data reported (2004 and 2005) by Parties on generation and transboundary movements of hazardous wastes and other wastes and sought clarifications⁶ from Parties, where necessary. Based on the response

⁵ Algeria, Armenia, Australia, Austria, Bahrain, Barbados, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Brunei Darussalam, Canada, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croatia, El Salvador, Estonia, Georgia, Germany, Ghana, Greece, Guyana, Honduras, Hungary, Indonesia, Italy, Japan, Kazakhstan, Luxembourg, Madagascar, Mexico, Monaco, Montenegro, Mozambique, New Zealand, Norway, Pakistan, Paraguay, Poland, Republic of Moldova, Romania, Rwanda, Serbia, Seychelles, Singapore, Slovakia, Sri Lanka, Trinidad and Tobago, Turkey, Venezuela and Viet Nam.

⁶ Mainly the following clarifications were sought:
Data on Generation of hazardous wastes and other wastes: Is there a significant increase/decrease in the reported generation amount compared to the data reported for the previous year(s)? If yes, whether it would be possible to provide suitable explanatory note? Are these amounts estimated amounts? Whether the generations amounts provided in Tables 8A and 8B are compatible?

received from Parties, the draft data sets were amended and are placed on the website of the Basel Convention (<http://www.basel.int/natreporting/compPII.html> and <http://www.basel.int/natreporting/compPII.html>).

F. Implementation of decision II/12

13. Based on the information provided by Parties pursuant to article 13 of the Convention for the years 2004 and 2005, the Secretariat has prepared consolidated reports on Parties' restrictions on the transboundary movements of hazardous wastes and other wastes. These reports are available on the Basel Convention website <http://www.basel.int/natreporting/2004/compI/q3.pdf> and <http://www.basel.int/natreporting/2005/compI/q3.pdf>, respectively.

Data on transboundary movements of hazardous wastes and other wastes: Whether the 'unspecified' wastes reported fall under the scope of article 1(1)a or article 1(1)b of the Basel Convention? Whether reported data includes 'non-hazardous' wastes? Is there a significant increase/decrease in the reported export/import amount compared to the data reported for the previous year(s)? If yes, whether it would be possible to provide suitable explanatory note? Whether the data reported refers to the actual transboundary movement that took place in the given year or it refers to the permits issued in the given year?